

Attività formativa del progetto

COLLEGIALE NON RESIDENTE

La partecipazione a questo laboratorio non prevede esame finale. La frequenza e partecipazione attiva ad almeno il **75% delle lezioni riconoscerà l'Open Badge** emesso dall'Università di Pavia che certifica le competenze apprese con 6 CFU [511854].

DOCENTI

Mariano Massimo BOCCHIOLA

Università di Pavia, IULM

Christopher John TAYLOR

Università di Trieste

PROPOSTA FORMATIVA A.A. 2025 2026 ALMO COLLEGIO BORROMEO

info

 **Almo Collegio Borromeo**
Piazza Collegio Borromeo 9

 CORSO IN PRESENZA
ISCRIZIONE SUL SITO >
www.collegioborromeo.it

ore 13.00 - 17.00

CONTEMPORARY TRANSLATION

Verbal art and multimodality

lunedì
27
ottobre
DUEMILA25

martedì
28
ottobre
DUEMILA25

mercoledì
29
ottobre
DUEMILA25

giovedì
30
ottobre
DUEMILA25

venerdì
31
ottobre
DUEMILA25



Il corso si propone di far acquisire una conoscenza approfondita delle modalità e delle specificità della traduzione sia per i testi monosemiotici, come quelli letterari, sia per i testi polisemiotici o audiovisivi, come quelli cinematografici. L'obiettivo è valorizzare e potenziare, attraverso l'analisi di esempi autentici, la consapevolezza linguistico-traduttiva e critica relativa alla coppia inglese-italiano, aiutando gli studenti a comprendere e riconoscere i vincoli testuali e contestuali imposti dai diversi agenti della traduzione, che variano a seconda del settore di riferimento, dall'editoria alle produzioni audiovisive.